



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171#: _____ Y _____ NO _____

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Li Vân Hòa
Last Middle First

Current Address: 29/17 Huỳnh Văn Bánh P.17 Q. Phú Nhuận TP HCM.

Date of Birth: 03/03/42 Place of Birth: Gia đình

Previous Occupation (before 1975) 1st Lt.
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06/29/75 To 01/09/81
Years: 6 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOC.
P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6.. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.# _____

VEWL.# _____

I-171: Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE VAN HOA
Last Middle First

Current Address: 58 A1 Phuoc Lai, Long Truong, Thuat Duc HCM

Date of Birth: 1942 Place of Birth: Gia Dinh

Previous Occupation (before 1975) 1LT.
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 6/29/75 To 01/09/81
Years: 5 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: ELPPA
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

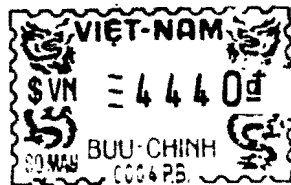
NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION :

FROM: LÊ VĂN HÒA

89/17 Huỳnh Văn Bánh
Phường 17 quận Phú Nhuận
TP. HỒ CHÍ MINH



VIETNAM



TO: Mrs KHÚC MINH THỎ
P.O. Box 5435 Arlington
VA. 22205-0635
USA

PAR AVION VIA AIR MAIL

Long Xuyên, ngày 5-7-1990

- 2 -

Kính thưa Bà,

Được biết nhiệm vụ cao cả thiêng liêng và mục tiêu về
cùng nhân đạo của quý Hội do Bà lãnh đạo; nên trước
tôi (ngày 29-12-1988) tôi có gửi đến Bà một lần nhưng có
lệ đã thất lạc.

Do vậy, hôm nay tôi lại bạo dạn một lần nữa
khẩn thiết kính nhờ Bà vui lòng vì nghĩa tình đồng bào
mà ra tay tế độ giúp đỡ hộ tôi sớm được hồi sinh Việt
Nam trong chuỗi trình tự nạn nhân đạo của Chính Phủ Hoa
Kỳ là:

• Can thiệp với cơ quan "O.D.P" Thái Lan để tôi có
thước "L.O.I" hầu chứng minh với nhà nước VN; vì từ khi ra trại
9-1-81 tôi đã liên tục nhiều lần gửi đơn đến cơ quan này;
khi riêng rẽ, khi cùng với anh tôi (kèm phiên hồ báo);
nhưng đến nay tôi vẫn chưa được phúc đáp. Đơn chắc đã lạc.

• Giới thiệu hộ tôi với một Hội đoàn, cơ quan hay
tổ nhân nào thích hợp, thuận tiện đỡ đầu đỡ đần; vì tôi không
có thân nhân tại Hoa Kỳ.

Điêng về phía Việt Nam, tôi đã hoàn tất thủ tục hồ sơ,
tặng chỗ cấp xuất cảnh (kèm phiên báo tin). Nhưng với nghề làm
nông, tôi không đủ phương tiện tiền để được lập danh sách
xuất đi. Tôi đã chấp nhận sống đói thân để mong được ra đi sớm.

Hội âm của Bà là thân được hồi sinh cho tôi,
tặng trông chờ từng ngày một.

Thành kính tri ân Bà, quý Hội muôn thuở.

Trân trọng,



TB: Tôi xin đi cùng với chị ruột là:

Lê Thị-Tam 3 anh 1930.

LÊ VĂN HÒA

Kính gửi:

TP. HỒ CHÍ MINH, ngày 29.12.1988

Đã KHÚC MINH THỎ
Chủ tịch Hội Cựu Binh Việt Nam
P.O BOX 5435 Arlington
VA-22205 - 0635

.Tôi tên: LÊ VĂN HÒA sinh ngày: 3.3.1942 tại Gia Định
.Độc thân, nghề làm ruộng, học lực: Cử nhân 4 Luật Khoa
.Số quân: 62/118.412, cấp bậc Trung úy, chức vụ: Sĩ quan
Kế Hoạch Huấn Luyện / Tổng Cục An ninh Huấn / Bộ TTM
.Nhập ngũ ngày 14.7.1966 đến 30.4.75 (8 năm 10 tháng)
.Đã tập trung cải tạo từ: 29.6.75 đến 9.1.81 (5 năm 7 tháng)
.Địa chỉ liên lạc: 89/17 Huỳnh Văn Bánh, Phường 17,
quận Phú Nhuận TP. HỒ CHÍ MINH.

Từ ngày ra trại, tôi đã gửi đơn liên tục nhiều lần
đến ODP (Thái Lan) và quý Hội nhưng không nhớ rõ ngày.
Riêng năm 1984 tôi gửi hai (2) lần vào ngày 21/3 và 7/11.
Gần đây, ngày 12.6.1988 tôi gửi một lần nữa với đầy
tủ hồ sơ mà vẫn không nhận được tin tức gì.

Nay tôi viết thư này, thiết tha kính nhờ Đã vì
nghĩa vụ cao cả và cảm thông; vui lòng thi ân cứu xét
và can thiệp với ODP hộ tôi để tôi sớm biết kết quả (LOI)
mà từ lâu tôi hằng mong mỏi đợi chờ.

Trong khi chờ đợi, xin Đã nhận nỗi đau lòng
thành kính tri ân sâu xa của tôi.

Trân trọng,



.Đính kèm: Giấy ra trại - Thẻ Sinh viên

- Hiện ngụ: 58 ấp Phú Lai, Long Trường, Thủ Đức, TP. HỒ CHÍ MINH

VIỆN ĐẠI-HỌC SAIGON

LUẬT-KHÓA
ĐẠI-HỌC ĐƯƠNG

THẺ SINH-VIÊN
CỦ - NHÂN NĂM THỨ TƯ

BAN: KINH - TẾ

NIÊN-KHÓA 1974 - 1975

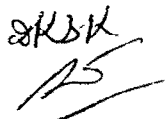

— Thẻ sinh-viên có giá trị trong niên-khóa. Đầu niên-khóa phải đổi thẻ mới và trả lại thẻ cũ cho trường.

— Riêng sinh-viên có tên trong thẻ được dùng thẻ đã cấp. Thẻ không thẻ cho mượn được.

— Bất cứ ai có mặt tại Trường Luật hay tại các nhà phụ-thuộc Trường Luật có thể bị bắt buộc xuất trình thẻ căn-cước hay thẻ sinh-viên. Nếu từ chối có thể bị mời ra khỏi trường.

— Thẻ sinh-viên có thể bị hỏi khi tới trường hay vào lớp học.

— Sinh-viên nên luôn luôn mang theo thẻ này.





THẺ SINH-VIÊN Số: 503/4KT

CỬ-NHÂN NĂM THỨ TƯ

Niên-Khóa 1974 - 1975

Ông (Bà, Cô) LÊ VĂN HÒA

Sinh ngày 03.03.1942 tại Gia Định

Cha Lê Văn Linh Mẹ Nguyễn Thị Mân

Chữ ký sinh-viên

Hòa

T.U.N. KHOA-TRƯỞNG

THƯ-KÝ ĐẠI-HOC ĐƯƠNG

- Học-phí

Hai lực-cá-nguyệt

trả ngày: 11-11-74

Đã-thị ngày:

Miễn Học-Phí:

Nguyễn Chí Liêm

NGUYỄN-CHÍ-LIÊM

Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam

Độc lập tự do hạnh phúc

Số 1912/1988

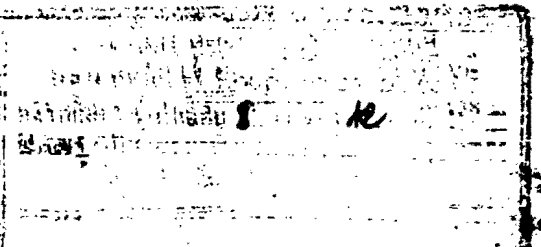
31

12 Tháng

Tư tử ngục đến trình diện

1988

VIỆN HÀ



Theo thông tư số 66-30/TT ngày 31/5/1961 của Bộ Công an
Tư lệnh án văn quyết định tha số 176 ngày 28 tháng 12
năm 1980 của Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh sau đây :

Họ tên khai sinh : LÊ VĂN HÒA

Sinh năm : 1942

Nơi sinh : Gia định

Hội ĐKKH trước khi bị bắt : Đ. xã Long Trường Thủ Đức
Gia định

Cán tội : trung úy sỹ quan kế hoạch huấn luyện

Bị bắt ngày 29-6-1975

Án phạt : T.T.C.T



Nay cho về cư trú tại : Đ. xã Long Trường Thủ Đức P. H. Q.
H. Thủ Đức TP. HCM

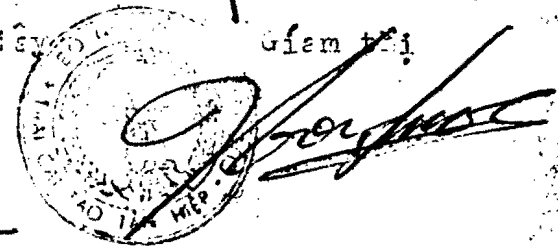
(quản chế 12 tháng)

Lần tay ngón trophai
của Lê Văn Hòa
Số bản số: 5295
Lập tại Tân Hiệp

Họ tên chữ ký
người được cấp giấy

Ngày 9 tháng 01 năm 81
Giám thị

Lê Văn Hòa



LÊ VĂN HÒA

Phạm Ngọc Dương

Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam
Độc lập tự do hạnh phúc

Trại Tân Hiệp

Số 1212

TRẠI TÂN HIỆP HỒ CHÍ MINH
BAN QUẢN LÝ NGƯỜI BỊ CẮT ĐƯỢC VÊ
SỐ QUẢN LÝ: 31 Tháng 1 năm 1984
CHỖ CHÁI RA
Giấy này được cấp cho người bị bắt
từ ngày đến trình diện
1984

TRẠI TÂN HIỆP HỒ CHÍ MINH
BAN QUẢN LÝ NGƯỜI BỊ CẮT ĐƯỢC VÊ
SỐ QUẢN LÝ: 12 Tháng 1 năm 1984
CHỖ CHÁI RA

Theo thông tư số 966-BC/PT ngày 31/5/1961 của Bộ Công an
Tri hành án văn quyết định số 176 ngày 28 tháng 12
năm 1980 của BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy thả cho người bị bắt tên sau đây :

Họ tên khai sinh : LÊ VĂN HÒA

Sinh năm : 1942

Nơi sinh gia đình

Nơi ĐKK trước khi bị bắt : 58 xã Long Trường Thủ Đức
gia đình

Cán tội : trung úy sỹ quan kế hoạch huấn luyện

Bị bắt ngày 29-6-1975

Án phạt : T.T.C.T



Nay cho về cư trú tại : 58 xã Long Trường Thủ Đức T/P Hồ
CHÍ MINH

(quả chế 12 tháng)

Lần tay ngón trophai
của Lê Văn Hòa
Danh bản số: 5295
Lập tại Tân Hiệp

Họ tên chữ ký

người được cấp giấy

Ngày 9 tháng 01 năm 84

Giám thị

LÊ VĂN HÒA



Phạm Ngọc Dương

CHÍNH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Administration des Postes
de la R. S. du Viet-nam

BUU CHÍNH

Service des Postes

GIẤY BẢO

Avis de (2)

Nhận

Réception

Trả tiền

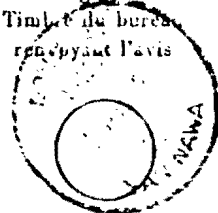
Paiement

29

(va 29a cũ)

C. 5

Nhật ấn Bưu cục
hoàn giấy báo
Timbre de bureau
renvoyant l'avis



Mẫu 72 - 15 - 10

(3) Địa chỉ : LÊ TÂN PHÁT
 Adresse : 58 Phố Cù Lao - Long Trường, Thủ Đức
 ở (a) TP Hồ Chí Minh nước (Pays) Vietnam

- (1) Nếu giấy báo này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ "Hoàn lại bằng máy bay".
 Si le présent avis doit être renvoyé par avion, le revêtir de la mention très apparente « Renvoi par avion »
 và dấu lá nhàn hoặc đóng dấu màu xanh "Par avion".
 et de l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue "Par avion".
- (2) Gạch bỏ phần không thích hợp (Biffer ce qui ne convient pas).
- (3) Do người gửi ghi địa chỉ của họ để gửi hoàn giấy báo này.
 A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis.

Do Bureau cục gốc ghi
A remplir par le bureau
d'origine

Bưu phẩm ghi số (1).
Envoi recommandé

Ký gửi tại Bureau cục
déposé au Bureau de poste de
ngày 11/19/34 số 713
le 19 sous le no

Địa chỉ người nhận ODP, 131 S. E. Tien Giang South
Adresse du destinataire Saigon Tai R. L. Bangkok 10120.

Chỉ & Bureau cục nhận
A remplir à destination

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phát
Le soussigné déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dûment livré

ngày
le

Chữ ký người nhận
Signature du destinataire (1)

Chữ ký nhân viên
Bureau cục nhận
Signature de l'agent
du bureau destinataire

Nhập ấn Bureau cục nhận
Timbre du bureau
destinataire

BÍ CHÚ : (1) Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký "được ủy quyền"
Nếu phát chậm ghi lý do như "Người nhận báo lần thứ 3 mới đến".

CÔNG AN
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

Phòng QLNN-XNC

161 Nguyễn Du, Q. 1

GIẤY BẢO TIN

Số: BT

10100301

Phòng Quản Lý Người Nước Ngoài, Xuất Nhập Cảnh Công An Thành Phố
Hồ Chí Minh.

Báo tin Ông, Bà

ư ngụ tại 58 ấp Phước Lợi Long Trường T. Bình

Hồ Sơ xin Xuất Cảnh đi nước Mỹ của Ông, Bà

chúng tôi đã hoàn tất thủ tục và đã chuyển sang 40 Hoàng Bội Hill để xét cấp Thông

Hành, do danh sách số 157 ngày 20 tháng 5 năm 1980

Xin báo đề Ông, Bà tiếp theo dõi.

Ngày 20 tháng 5 năm 1980

TL. Giám Đốc CA-TP
Trưởng Phòng QLNN-XNC



Mười Hai

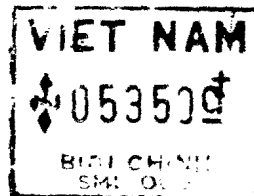
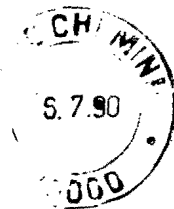
FROM: LÊ VĂN HÒA

58 ấp Phước Lai, Long

~~Thị trấn Tân Phước~~
PAR AVION

TP. Hồ Chí Minh

VIỆT NAM



JUL 20 1990

TO: Families of Vietnamese
Political Prisoners Association
P.O. Box 5435 Arlington
VA 22205-0635

PAR AVION VIA AIR MAIL.

USA